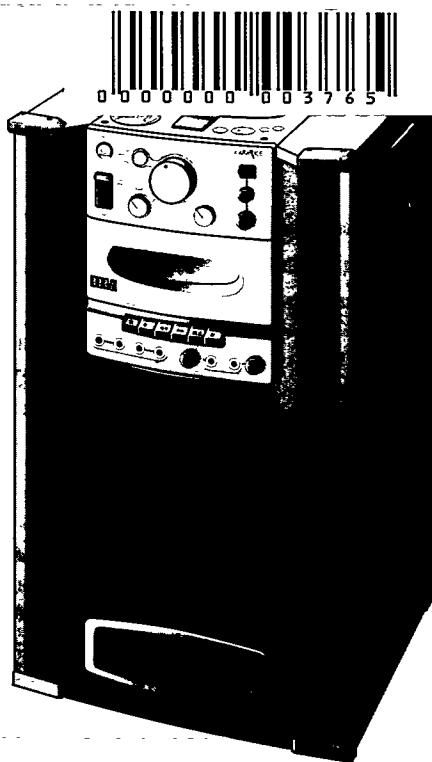


# PHILIPS

CD 6660 CD Cassette Sound Mixer System



Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Manual de utilização  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Οδηγίες χρήσεως



# PHILIPS

## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type
- Refit the fuse cover

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

**Note:** The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires. Copyright in the U.K. Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## **N** Norge

**Advarsel:** For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Typeskilt finnes på apparatens bakside.

**Observer:** Nettbryteren er sekundært innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

English ..... 4

English

Français ..... 16

Français

Español ..... 29

Español

Deutsch ..... 42

Deutsch

Nederlands ..... 54

Nederlands

Italiano ..... 66

Italiano

Português ..... 78

Português

Dansk ..... 90

Dansk

Svenska ..... 102

Svenska

Suomi ..... 114







Suomi

Ελληνικά ..... 126

Ελληνικά

# BEDIENELEMENTE

## OBERES UND VORDERES TASTENFELD *Siehe Abb. 1*

- ① **VOLUME** - Lautstärkeregelung.  
② **DBB** - zur Optimierung von Dynamic Bass Boost.  
③ **POWER**  - Ein-/Abschalten des Gerätes.  
④ **Stromanzeiger** - leuchtet bei eingeschaltetem Gerät.  
⑤ **CD/TAPE/LINE IN** - Wahl der Tonquelle.  
⑥ **REMOTE SENSOR** - Infrarotsensor für Fernbedienung.  
⑦ **BASS** - Einstellen der Baß- (tiefen) Töne.  
⑧ **TREBLE** - Einstellen der Höhen.  
⑨ **Zähler** zum Überwachen und Auffinden von Kassetten-Passagen.  
**COUNTER RESET** - Rückstellen des Bandzählwerks.  
⑩  - Kopfhörerbuchse.  
⑪ **LINE OUT** - Stereoausgang zu einem externen Verstärker, Kassettendeck usw.  
⑫ **LINE IN** - Stereoeingang für den Anschluß eines Kassettendecks, CD-Spielers usw. als externer Quelle.  
⑬ **GUITAR IN** - Eingangsbuchse für eine elektrische Gitarre, Klavier, Synthesizer usw.  
⑭ **CD-Spieler:**  
**OPEN** - Öffnen/Schließen der CD-Lade.  
**STOP**  - Anhalten des Abspielens oder Löschen eines Programms.  
**PLAY•PAUSE**  **II** - Starten oder Unterbrechen des CD-Abspielens.  
**SEARCH**  or  - Vorwärts- und Rückwärtssuchen innerhalb eines Titels; Springen an den Anfang eines aktuellen/ vorherigen oder nachfolgenden Titels.  
**SHUFFLE** - Abspielen von CD-Titeln in zufälliger Reihenfolge.  
**PROGRAM** - Programmieren von Titeln und Überprüfen des Programms.  
**REPEAT** - Wiederholen eines Titels, CD-Programms oder einer gesamten CD.  
⑮ **Anzeige** - zeigt den Status des CD-Spielers und aller aktiven KEY CHANGER- (Tonartwechsel-) Einstellungen.

- ⑯ **KARAOKE Modus** - Auswahl von einem der folgenden Modi:

**NORMAL** - normales Abspielen von CDs und Kassetten.

**CH 1/CH 2** - (nur für spezielle Karaoke-CDs und -Kassetten) Wahl des Abspielens über rechten oder linken Kanal; die ursprüngliche(n) Stimmen oder Musik kann/können beim Abspielen völlig weggelassen werden

**VOCAL FADER** - Unterdrückung der Originalstimmen beim Abspielen in den Modi CD/TAPE/LINE IN.

- ⑰ **Griff**


⑱ **KEY CHANGER** - Wechseln der Tonart der Musik beim Abspielen in den Modi CD/TAPE/LINE IN.

⑲ **DIGITAL ECHO** - Einstellen der Mikrofon-Echowirkung.

⑳ **Kassettenfach**

㉑ **KASSETTENRECORDER-Tasten:**



**RECORD**  - Beginn der Aufnahme.

**PLAY**  - Beginn des Abspielens.

**SEARCH:**

**REV/◀** - Mithören/schnelles Rückspulen des Bandes.

**CUE/▶** - Mithören/schnelles Vorspulen des Bandes.

**STOP•OPEN**   - Anhalten des Bandes und Öffnen des Kassettenfaches.

**PAUSE** **II** - Unterbrechen der Aufnahme oder des Abspielens.

㉒ **MIC 1** or **2 VOL** - Lautstärkeeinstellung des jeweiligen Mikrofons.

㉓ **MIC 1** or **2** - Mikrofoneingang.

㉔ **Baßport**

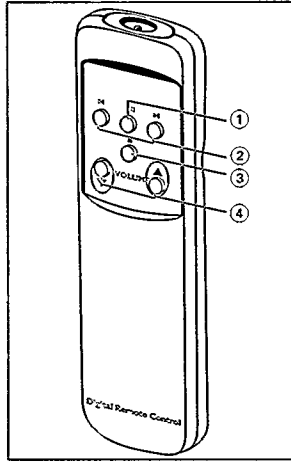
## RÜCKWAND

*Siehe Abb. 2*

- ① **Ext. DC** - 5,5 mm-Buchse für 12 V-Autobatterieadapter.  
② **AC MAINS** - Netzkabelbuchse.  
③ **Spannungswähler** - Wahl von 120/230 V.

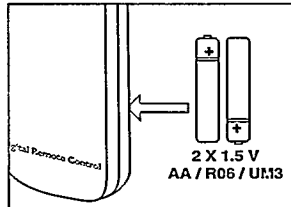
## FERNBEDIENUNG

- ① ► **II** - Starten oder Unterbrechen des CD-Abspielens..
- ② ◀ - Sprung zu einem vorherigen Titel/an den Anfang eines Titels.  
▶ - Sprung zu einem nachfolgenden Titel.
- ③ ■ - Anhalten des Abspielens oder Löschen eines CD-Programms.
- ④ **VOLUME ▲** - Erhöhen der Lautstärke.  
**VOLUME ▼** - Verringern der Lautstärke.



### Fernbedienungsbatterien (inbegriffen)

1. Das Batteriefach öffnen und wie angegeben zwei Batterien vom Typ AA, R06 oder UM3 (vorzugsweise Alkali) einsetzen.
  2. Die Tür zum Fach wieder anbringen und sicherstellen, daß die Batterien fest und richtig sitzen. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- **Wichtig!** Die Batterien herausnehmen, wenn sie erschöpft sind oder längere Zeit nicht benutzt werden.
  - Die unsachgemäße Verwendung von Batterien kann Elektrolyt-Austritt verursachen und korrodieren das Fach oder führt zum Platzen der Batterien. Deshalb:
    - Batterietypen nicht 'mischen', z.B. Alkali mit Zink-Kohle.
    - Beim Einsetzen neuer Batterien beide (alte) Batterien, die benutzt werden, gleichzeitig austauschen.



**Batterien enthalten Chemikalien, weshalb sie ordnungsgemäß zu entsorgen sind.**

Deutsch

## NETZ

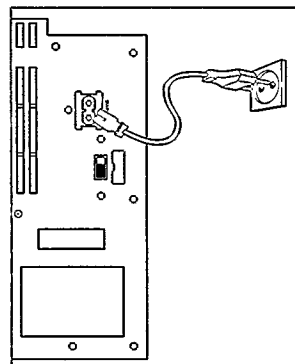
1. Nachprüfen, ob die auf dem Typenschild (auf der Geräterückseite) angegebene Netzspannung Ihrer örtlichen Netzspannung entspricht. Ist dies nicht der Fall, sich an Ihren Händler oder Ihr Kundendienstzentrum wenden.
2. Falls Ihr Gerät mit einem Spannungswähler ausgerüstet ist, so ist der Wähler Ihrem örtlichen Stromnetz entsprechend einzustellen.
3. Das Netzkabel an die MAINS-Buchse und die Wandsteckdose anschließen.  
→ Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
4. Zum völligen Abschalten des Stromnetzes den Netzstecker an der Wandsteckdose ziehen.

**Umwelt-Hinweis: Energie sparen.**

### Ein-/Abschalten des Stroms

Die **POWER-** (Strom-) Taste bei Nichtbenutzung des Gerätes stets in die abgeschaltete Position bringen.

Zur Vermeidung von Überhitzung des Gerätes ist eine Schutzschaltung eingebaut. Deshalb kann sich Ihr Gerät unter extremen Bedingungen selbst abschalten. Wenn dies geschieht, dann das Gerät abschalten und vor weiterem Betrieb abkühlen lassen.



**NETZ****Wechselstromverbrauch**

Gerät im **Standby-Modus**: 6-7 Watt

Ihr Gerät über Nacht, oder wenn nicht benutzt, an der Wandsteckdose abziehen, um Energie zu sparen.

**Verwendung der 12 V-Autobatterie**

Es ist ein spezielles Autobatteriekabel erforderlich, das von Ihrem Händler oder Kundendienstzentrum erhältlich ist.

- Das Kabel zuerst in die Ext. DC Buchse auf der Geräterückseite stecken und dann an die Zigarettenanzünderbuchse anschließen.

*(Nur bei einer 12 V-Autobatterie mit negativer Erde.)*

Deutsch

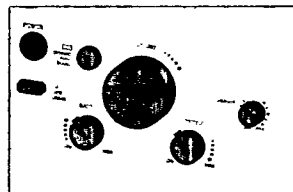
**Umweltinformationen**

Alles überflüssige Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser möglichstes getan, damit die Verpackung leicht in drei Monomaterialien aufteilbar ist: Wellpappe (Schachtel), expandierbares Polystyrol (Puffer) und Polyäthylen (Taschen, Schaumstoffolien).

**Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können. Bitte halten Sie sich beim Recyclen von Verpackungsmaterial, erschöpften Batterien und alter Ausrüstung an örtliche Bestimmungen.**

**ALLGEMEINE FUNKTIONSWEISE**


1. Zum Einschalten des Gerätes die POWER Taste drücken.  
→ Die Stromanzeige am Gerät leuchtet auf.
2. Den Wähler CD/TAPE/LINE IN in die gewünschte Position bringen, um Ihre Tonquelle zu wählen.
3. Den Ton mit den Bedienelementen VOLUME, TREBLE und BASS oder DBB einstellen.
4. Bei Bedarf können Sie auch die Tonart beim CD/TAPE/LINE IN-Abspielen mit dem KEY CHANGER ändern.
5. Zum Abschalten des Gerätes die POWER Taste drücken.  
→ Die Stromanzeige am Gerät erlischt.

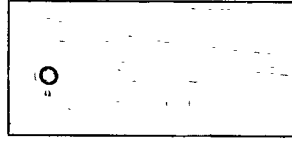
**BASS Bedienelement - Hinweise:**

- Bei den Bedienelementen DBB und BASS handelt es sich um einander ausschließende Funktionen. Bei aktivierter DBB-Funktion ist die BASS-Funktion aufgehoben.
- Die BASS Pegeleinstellung wird automatisch herabgesetzt, wenn die Lautstärke über die Hälfte des Maximums eingestellt wird. Hierbei handelt es sich um einen eingebauten Schutzmechanismus zur Verhütung von Verzerrung.

## KOPFHÖRER

Für Kopfhörer mit einer 6,35 mm-Buchse.

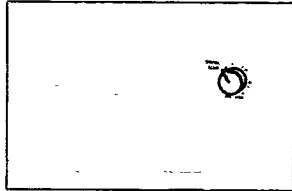
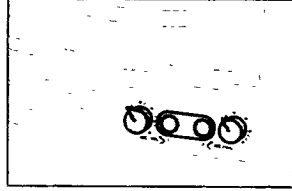
→ Wenn Kopfhörer in die Buchse  gesteckt werden, dann wird das Lautsprechersystem automatisch abgestellt.



## MIKROFONANSCHLUSS (1 Philips-Mikrofon mitgeliefert)

Für Mikrofone mit einer 6,35 mm Buchse. Sie können Ihre Stimme reproduzieren und sogar mischen - mit CDs, Kassetten, einer 'in line'-Quelle oder einer Gitarre! Außerdem können Sie zwei Mikrofone für ein Karaoke-Duett oder eine Mikrofon-Mischfunktion benutzen.

1. Bevor Sie das Mikrofon anschließen, das jeweilige MIC 1 oder 2 VOL Bedienelement auf minimale Lautstärke drehen, um akustisches Heulen zu verhindern.
  2. Ihr Mikrofon an die MIC 1 oder 2 Buchse anschließen und das Mikrofon einschalten.
  3. Die Mikrofon-Lautstärke mit dem entsprechenden MIC 1 oder 2 VOL Bedienelement auf den von Ihnen gewünschten Pegel einstellen.
  4. Bei Bedarf das ECHO Bedienelement einstellen, um einen Resonanzeffekt zu erzeugen.
- ECHO auf den Mindestpegel einstellen, wenn Sie den ECHO Effekt nicht anwenden wollen.



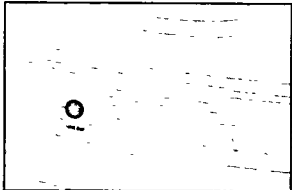
Deutsch

**Hinweis:** Bei Benutzung des Mikrofons ist es so zu positionieren, daß es vom Lautsprechersystem weg gerichtet ist, um akustisches Heulen zu vermeiden.

## LINE OUT

Zur Verstärkung oder Aufnahme mit einer externen Quelle, z.B. Hi-fi Minisystem usw. Für den Anschluß kann ein Anschlußkabel mit einem Klinkenstecker 6,35 mm erforderlich sein.

1. Das Anschlußkabel von der LINE OUT Buchse am Gerät an die LINE IN Buchse der externen Quelle anschließen.
  - Die Anschlußkabel sollten voll in die LINE OUT und LINE IN Buchsen der jeweiligen Geräte gesteckt werden.
2. Zur Lautstärkeeinstellung Ihrer angeschlossenen externen Quelle wird der an der externen Quelle befindliche Lautstärkereglern benutzt.

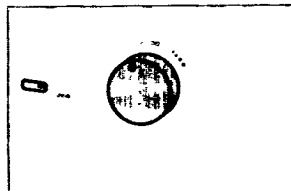
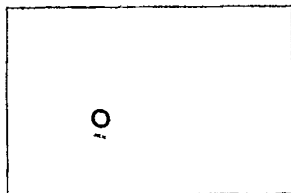


# FONCTIONNEMENT

## LINE IN

Zur Verstärkung oder Aufnahme von einem externen CD-Spieler, Verstärker, Tuner, Recorder, elektrischen Musikinstrumenten usw. Für Anschlußzwecke kann ein Anschlußkabel mit Klinkenstecker 6,35 mm erforderlich sein.

1. Das Anschlußkabel von der LINE IN Buchse des Gerätes an die LINE OUT Buchse der externen Quelle anschließen.
  - Die Anschlußkabel sollten voll in die LINE IN und LINE OUT Buchsen der jeweiligen Geräte gesteckt werden.
2. Den Quellenwähler am Sound Mixer auf LINE IN einstellen.
3. Zur Toneinstellung Ihrer angeschlossenen externen Quelle die am Sound Mixer befindlichen Bedienelemente VOLUME, TREBLE, BASS oder DBB benutzen.

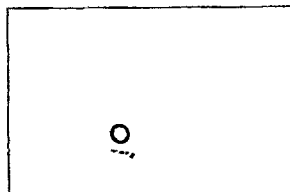


Deutsch

## GUITAR IN

Zur Verstärkung oder Aufnahme von einer elektrischen Gitarre oder einem Musikinstrument. Das GUITAR IN Signal kann auch mit den Quellen CD/TAPE/LINE IN gemischt werden. Für den GUITAR IN Anschluß ist evtl. ein Klinkenstecker 6,35 mm erforderlich.

- Das Anschlußkabel vom Musikinstrument an die GUITAR IN Buchse des Gerätes anschließen.
- Die Lautstärke mit den Bedienelementen am Musikinstrument einstellen.



## KARAOKE-MODUS - BESONDERE MERKMALE

### CH 1 und CH 2

Spezielle Karaoke-CDs und -Kassetten sind bespielt, um zwei Abspielmodi zu ermöglichen: Gesangsmodus oder Instrumentalmodus.

- Den Karaoke-Moduswähler entweder auf CH 1 oder CH 2 einstellen, um den gewünschten Modus zu wählen.

### NORMAL

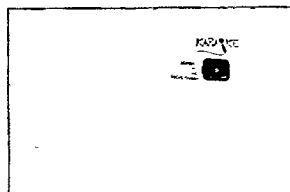
Hierbei ist es Ihnen möglich, der Originalaufnahme von Karaoke-CDs/-Bändern ohne Kanalwahl zuzuhören.

- Den Karaoke-Moduswähler auf NORMAL einstellen.

### VOCAL Fader (Überblender)

Diese Funktion unterdrückt beim Abspielen den Leitgesang und kann in allen drei verschiedenen Quellmodi benutzt werden: CD, TAPE und LINE IN.

- Den Karaoke-Moduswähler auf VOCAL Fader einstellen.  
→ Die Original-Gesangstimmen sind jetzt schwach zu hören.

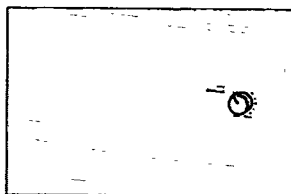


## KARAOKE-MODUS - BESONDERE MERKMALE

### KEY CHANGER (Tonartwechsel)

Beim Abspielen von CDs, Kassetten und LINE IN Quellen können Sie mit dem KEY CHANGER die Tonart der Musik für Ihre Stimme passend ändern. Die Angaben zur gewählten Tonart erscheinen als zweistellige Zahl von 00-06 kurz in der Anzeige.

- Zur Einstellung der Tonart des Original-Sängers und der Originalmusik für Ihre Stimme passend drehen Sie das Bedienelement im Uhrzeigersinn aus der Mittenstellung (00), um ein Spektrum von sechs höheren Tonarten (01 - 06) zu erhalten.
- Im Gegenuhrzeigersinn drehen, wenn Sie eine tiefere Tonart (01 - 06) wollen.
- Wenn Sie die Original-Tonart nicht ändern wollen, dann ist der KEY CHANGER in die Mittenposition zu stellen.  
→ Zusätzlich zur Display-Anzeige '00' ist ein leichtes Klicken zu verspüren, das beim Drehen des Bedienelements die Mittenposition angibt.



Deutsch

## CD DISPLAY-ANZEIGE

**Cd:** Wenn Sie den CD-Modus wählen/das CD-Fach öffnen.

**no:** Wenn keine CD eingelegt ist/CD-Programm gelöscht wird/  
Fehler beim CD-Betrieb oder mit der CD vorliegt (siehe Fehlersuche).

**Titelgesamtzahl:** im Stop-Modus oder am Ende eines CD-  
/Programm- Abspielvorgangs.

► **und die aktuelle Titelnummer:** beim Abspielen.

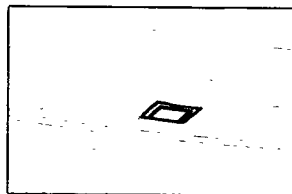
► **II und die aktuelle Titelnummer:** CD-Funktionen und die  
Anzeige halten in der Pause-Position inne.

**SHUFFLE/REPEAT (ALL) Modi:** wenn der jeweilige Modus aktiviert ist

**PROGRAM:** bei aktivem Programm-Modus.

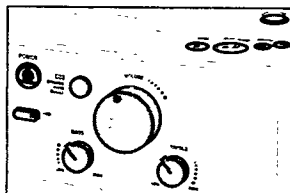
**P:** wenn Sie einen Titel speichern.

**F:** Speicher voll, es können keine weiteren Titel programmiert werden.



## ABSPIELEN DER CD

1. Den Wähler CD/TAPE/LINE IN in Stellung CD bringen.
2. OPEN drücken, um die Lade des CD-Spielers zu öffnen.
3. Die CD einlegen, bedruckte Seite nach oben, und das CD-Fach zum Schließen nach unten drücken.
4. Abspielen durch Drücken von PLAY•PAUSE ►II beginnen.
5. Den Ton mit den Bedienelementen VOLUME, TREBLE und BASS oder DBB einstellen.
6. Zur Unterbrechung des Abspielens PLAY•PAUSE ►II drücken.  
PLAY•PAUSE ►II erneut drücken, um mit dem Abspielen fortzufahren.
7. STOP ■ drücken, um das CD-Abspielen anzuhalten.
8. Zum Abschalten des Gerätes die Taste POWER drücken.





# CD-SPIELER

## ABSPIELEN DER CD

**Hinweis:** – CD-Abspielen hört auch dann auf, wenn:

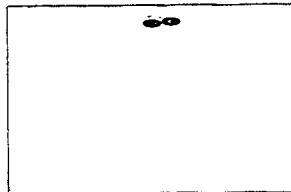
- das CD-Fach geöffnet wird;
- die CD am Ende angekommen ist;
- Sie den Wähler CD/TAPE/LINE IN auf TAPE oder LINE IN Modus einstellen;
- Sie die Taste POWER drücken;
- ein Fehler aufgetreten ist.

Deutsch

## SEARCH ◀◀ oder ▶▶

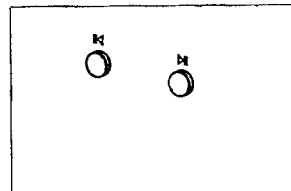
### Wahl eines anderen Titels

- Am Gerät SEARCH ◀◀ oder ▶▶ einmal oder wiederholt drücken, bis die gewünschte Titelnnummer in der Anzeige erscheint. Ansonsten auf der Fernbedienung ◀ oder ▶ einmal oder mehrmals drücken, um den gewünschten Titel zu wählen.
- Falls Sie eine Titelnnummer kurz nach Einlegen einer CD oder in der PAUSE-Position gewählt haben, müssen Sie PLAY•PAUSE ▶▶II drücken, um mit dem Abspielen zu beginnen.



### Suche nach einer bestimmten Passage innerhalb eines Titels

1. SEARCH ◀◀ oder ▶▶ am Gerät drücken und gedrückt halten.  
→ Die CD wird mit hoher Geschwindigkeit und geringer Lautstärke abgespielt.
2. Wenn Sie die von Ihnen gewünschte Passage erkennen, die Bedienelemente SEARCH ◀◀ oder ▶▶ loslassen.  
→ Normales CD-Abspielen setzt an dieser Stelle wieder ein.



## Andere Abspielmodi: SHUFFLE/REPEAT

Vor dem Abspielen oder während des Abspielens können verschiedene Abspielmodi gewählt oder geändert werden.

→ Die Abspielmodi können auch mit PROGRAM verknüpft werden.

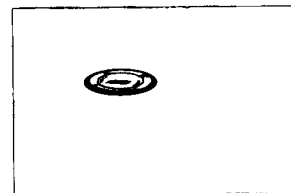
**SHUFFLE** - Titel der gesamten CD oder des Programms werden in zufälliger Reihenfolge gespielt.

**SHUFFLE REPEAT ALL** - Kontinuierliche Wiederholung der CD oder des Programms in zufälliger Reihenfolge.

**REPEAT ALL** - Wiederholt die gesamte CD.

**REPEAT (SHUFFLE REPEAT)** - Spielt den aktuellen (zufälligen) Titel kontinuierlich.

1. SHUFFLE/REPEAT vor dem Abspielen oder während des Abspielens drücken, bis die gewünschten Funktionen in der Anzeige erscheinen.
2. Zum Verlassen des REPEAT/SHUFFLE Modus die jeweilige SHUFFLE oder REPEAT Taste wiederholt drücken, bis die diversen REPEAT/SHUFFLE Modi nicht mehr in der Anzeige erscheinen.  
→ Sie können auch STOP ■ drücken, um das Abspielen zu beenden.



## PROGRAMMIEREN VON TITELNUMMERN

Vor dem Abspielen oder während des Abspielens können Sie Ihre CD-Titel in der gewünschten Reihenfolge auswählen und programmieren. Titel können mehr als einmal gespeichert werden. Der Speicher kann bis zu 20 Titel enthalten.

- Wenn der Programmspeicher voll ist, erscheint **F** in der Anzeige, und es können keine weiteren Titel zu Ihrem aktuellen Programm hinzugefügt werden.
1. Mit SEARCH ◀◀ oder ▶▶ den gewünschten Titel wählen, bis die gewünschte Titelnummer in der Anzeige erscheint.
  2. PROGRAM drücken, um die zu speichernde Titelnummer zu bestätigen.  
→ In der Anzeige erscheint kurz **P**.
  3. Schritte 1 und 2 wiederholen, um alle gewünschten Titel auf diese Weise auszuwählen und zu speichern.

### Überprüfen Ihres Programms

- Zum Überprüfen Ihres eingestellten Programms ist PROGRAM 2 Sekunden lang zu drücken, und in der Anzeige erscheinen Ihre gespeicherten Titelnummern der Reihe nach.

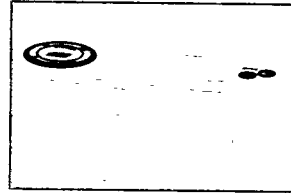
### Abspielen Ihres Programms

- Falls Sie in der STOP-Position programmiert haben, PLAY • PAUSE ▶ || drücken, um mit dem Abspielen zu beginnen.
- Falls Sie im Abspielmodus programmiert haben, zuerst STOP ■ und anschließend PLAY • PAUSE ▶ || drücken, um mit dem Abspielen zu beginnen.

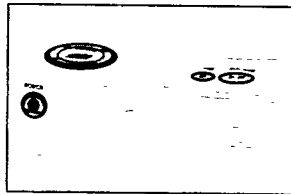
### Löschen eines Programms

Sie können ein Programm durch folgendes löschen:

- zweimaliges Drücken von STOP ■;
- Öffnen der CD-Lade;
- Drücken der Taste POWER;
- Ändern der Tonquelle.

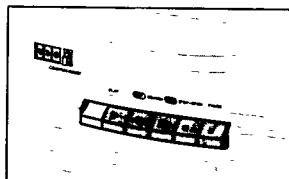
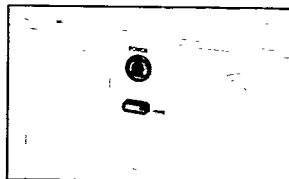


Deutsch



## ABSPIELEN VON KASSETTEN

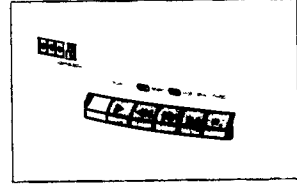
1. Den Wähler CD/TAPE/LINE IN in Stellung TAPE bringen.
  2. STOP • OPEN ■ ▲ drücken, um das Kassettenfach zu öffnen.
  3. Eine bespielte Kassette einlegen und das Kassettenfach schließen.
  4. PLAY ▶ drücken, und das Abspielen beginnt.
  5. Den Klang mit den Bedienelementen VOLUME, TREBLE und BASS oder DBB einstellen.
  6. Für kurze Unterbrechungen PAUSE || drücken. PAUSE || erneut drücken, um das Abspielen fortzusetzen.
  7. Während des Abspielens oder schnellen Vorspulens das dreistellige Zählwerk beobachten, um Ihnen beim Auffinden einer gewünschten Passage zu helfen.
- Den Schalter COUNTER RESET drücken, um das Zählwerk auf 000 rückzusetzen.



# KASSETTENRECORDER

## ABSPIELEN VON KASSETTEN

8. In der Stop-Position SEARCH ◀◀ oder ▶▶ drücken, um das Band schnell in der entsprechenden Richtung zu spulen.
- Zum Überprüfen/Mithören während des Abspielens die jeweilige Taste SEARCH ◀◀ oder ▶▶ drücken und gedrückt halten, um das Band bei hoher Geschwindigkeit abspielen zu hören. Ihren Finger von der Taste nehmen, um zum normalen Abspielen zurückzukehren.
9. Zum Anhalten des schnellen Spulens oder zum Anhalten des Bandes STOP•OPEN ■▲ drücken.
  - Die Tasten werden am Bandende automatisch freigegeben.
  - Stets sicherstellen, daß die Taste PLAY ▶ losgelassen wird, wenn Sie das Kassettendeck nicht benutzen.
10. Zum Abschalten des Gerätes die Taste POWER drücken.



Deutsch

## KASSETTENAUFNAHME

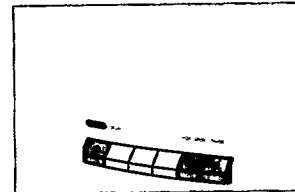
### Allgemeine Informationen über die Kassettenaufnahme

- Die Aufnahme ist zulässig, solange Urheberrechte oder sonstige Rechte Dritter nicht verletzt werden.
- Dieses Deck ist für die Aufnahme auf METALL- (IEC IV) Kassetten *ungeeignet*. Für die Aufnahme sollten Sie NORMAL- (IEC I) oder CHROM- (IEC II) Kassetten benutzen, deren Zungen nicht herausgebrochen wurden.
- Die Aussteuerung wird automatisch eingestellt. Ändern der Bedienelemente VOLUME, BASS, TREBLE oder DBB hat keinen Einfluß auf die vor sich gehende Aufnahme.
- Während der ersten 7 Sekunden findet keine Aufnahme statt, wenn das Vorspannband an den Aufnahmeköpfen vorbeiläuft.
- Um das versehentliche Löschen einer Aufnahme zu verhindern, die gegen Überspielen zu schützende Kassettenseite vor sich halten und die linke Zunge herausbrechen. Aufnahme auf dieser Seite ist nicht mehr möglich. Die Zungen mit Klebeband abdecken, um diese Sperre aufzuheben.
- Wenn Sie das Mikrofon, GUITAR IN oder LINE IN nicht in Ihrer Aufnahme benutzen wollen, dann sind diese Quellen zu deaktivieren, um versehentliches Mischen mit der Aufnahmequelle zu vermeiden.
- Die SEARCH ◀◀ oder ▶▶ Tasten nicht während der Aufnahme drücken.

### Grundsätzlicher Aufnahmevorgang

Die sechs folgenden Schritte gelten für Aufnahmen aus allen Quellen.

1. Ihre Tonquelle für die Aufnahme wählen (CD, TAPE, LINE IN).
2. STOP•OPEN ■▲ drücken, um das Kassettendeck zu öffnen.
3. Eine unbespielte Kassette in das Kassettendeck einlegen und das Kassettendeck schließen.
4. RECORD ● drücken, um mit der Aufnahme zu beginnen.
5. Für kurze Unterbrechungen PAUSE || drücken. Zur Fortsetzung der Aufnahme erneut PAUSE || drücken.
6. Zum Anhalten der Aufnahme STOP•OPEN ■▲ drücken.



## KASSETTENAUFNAHME

### Sound Mixing, Mikrofon- und Karaoke-Aufnahme

Wer musikalischen Ehrgeiz hat, kann eine elektrische Gitarre, eine LINE IN Quelle spielen, bei einer Karaoke-CD mitsingen und ggf. die KEY CHANGER- und ECHO-Funktionen benutzen und all dies auf Band aufzeichnen.

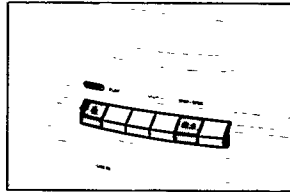
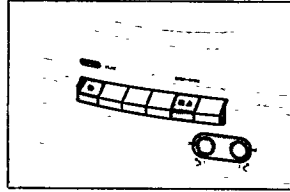
1. Ein Mikrofon an die MIC 1 oder 2 Buchse anschließen, wie unter Mikrofonanschluß erläutert.
2. Ihre Tonquelle für Mischzwecke wählen (CD, TAPE, LINE IN).
3. Eine unbespielte Kassette in das Kassettendeck einlegen und das Kassettenfach schließen.
4. RECORD ● drücken, um mit der Aufnahme zu beginnen.
5. STOP•OPEN ■ ▲ drücken, um mit der Aufnahme aufzuhören.

### Synchro Start CD-Aufnahme

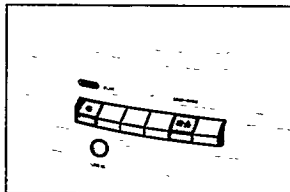
1. Den Wähler CD/TAPE/LINE IN in CD-Position bringen.
2. Eine CD einlegen und ggf. Titelnummern programmieren.
3. STOP•OPEN ■ ▲ drücken, um das Kassettenfach zu öffnen.
4. Eine unbespielte Kassette in das Kassettendeck einlegen und das Kassettenfach schließen.
5. RECORD ● drücken, um mit der Aufnahme zu beginnen.
  - Das Abspielen des CD-Programms beginnt automatisch ab Programmanfang. Der CD-Spieler braucht nicht gesondert gestartet zu werden.
  - Wählen und Aufzeichnen einer bestimmten Passage innerhalb eines Titels
    - a. die SEARCH Bedienelemente SEARCH ◀◀ oder ▶▶ am CD-Spieler drücken, um Ihre Passage zu finden
    - b. den CD-Spieler an der gewählten Passage pausieren lassen.
    - c. die Aufzeichnung beginnt an dieser exakten Stelle im Titel, wenn man RECORD ● drückt.
6. STOP•OPEN ■ ▲ drücken, um mit der Aufnahme aufzuhören.

### Aufzeichnung von LINE IN Quellen

1. Siehe voriges Kapitel über LINE IN, um die LINE IN des Sound Mixers an die LINE OUT der externen Quelle anzuschließen.
2. Den Quellenwähler auf LINE IN einstellen.
3. Eine unbespielte Kassette in das Kassettendeck einlegen und das Kassettenfach schließen.
4. RECORD ● drücken, um mit der Aufnahme zu beginnen.
5. STOP•OPEN ■ ▲ drücken, um mit der Aufnahme aufzuhören.

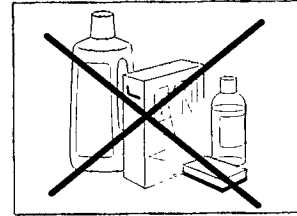
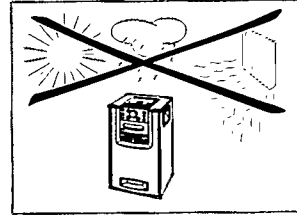


Deutsch



## VORSICHTSMASSNAHMEN & ALLGEMEINE PFLEGEHINWEISE

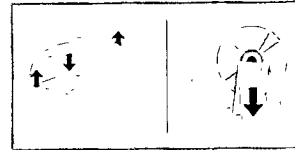
- Das Gerät auf eine harte, ebene Oberfläche stellen, so daß es waagrecht steht.
- Gerät, CDs, Batterien oder Kassetten nicht Feuchtigkeit, Regen, Sand, direkter Sonneneinstrahlung oder anderen Örtlichkeiten, an denen hohe Temperaturen auftreten können (wie z.B. in der Nähe von Heizungen oder bei in der Sonne geparkten Kraftfahrzeugen), aussetzen.
- Das Gerät nicht abdecken. Das Gerät erzeugt Wärme, die ungehindert abgeführt werden muß. Daher sicherstellen, daß ausreichend Lüftung um das Gerät herum vorhanden ist. Der Freiraum muß mindestens 15 cm betragen.
- Die mechanischen Teile des CD-Spielers und des Kassettendecks enthalten selbstschmierende Lager und dürfen nicht geölt oder geschmiert werden.
- Ein leicht mit Wasser angefeuchtetes Ledertuch reicht zum Reinigen des Gehäuses aus. Keine Reinigungsmittel verwenden, die Alkohol, Spiritus, Ammoniak oder scheuernde Bestandteile enthalten, weil dadurch das Gehäuse beschädigt werden könnte.
- Der den Lautsprecher abdeckende Schaum ist mit Velcro- (Klett) Verschlüssen angebracht und voll abnehmbar. Reinigung: den Schaum abnehmen und behutsam in warmem Seifenwasser waschen, oder einen Staubsauger zur Staubbeseitigung benutzen.



Deutsch

## CD-PFLEGE

- Die Linse des CD-Spielers sollte *niemals berührt werden*.
- Die Linse kann beschlagen, wenn der CD-Spieler von kalten in warme Räumlichkeiten verlegt wird. Der CD-Spieler läuft nicht an. Dem Spieler etwas Zeit zum Akklimatisieren lassen.
- Zur Herausnahme einer CD aus ihrer Schutzhülle die Zentralspindel beim Anheben der CD drücken. Die CD stets am Rand anheben und nach Gebrauch wieder in ihre Schutzhülle einlegen, um Kratzer und Staubeinwirkung zu vermeiden.
- Die CD durch eine geradlinige Bewegung von der Mitte zum Rand mit einem weichen, fusselfreien Tuch reinigen. Keine Reiniger benutzen, da sie den Tonträger beschädigen können.
- *Niemals auf eine CD schreiben* oder Aufkleber an ihr anbringen.

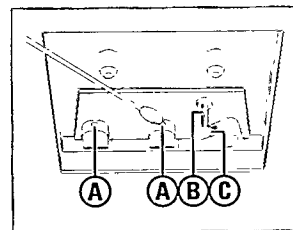


## PFLEGE DES RECORDERS

Zur Gewährleistung guter Aufnahme- und Wiedergabequalität die mit (A), (B) und (C) bezeichneten Teile alle 50 Betriebsstunden oder im Schnitt einmal pro Monat reinigen. Ein leicht mit Alkohol angefeuchtetes Wattestäbchen oder eine spezielle Kopfreinigungsflüssigkeit benutzen.

- Das Kassettenschachtel durch Drücken von STOP•OPEN ■▲ öffnen.
- PLAY ► drücken und die Gummi-Andruckrollen C reinigen.
- PAUSE II drücken und die Tonwellen (B) und die Köpfe (A) reinigen.
- Nach der Reinigung STOP•OPEN ■ drücken.

**Hinweis:** Die Köpfe (A) können auch gereinigt werden, indem man eine Reinigungskassette einmal durchlaufen läßt.



Wenn ein Fehler auftritt, zuerst die nachstehenden Punkte überprüfen, bevor das Gerät zur Reparatur gegeben wird. Wenn Sie das Problem nicht durch Befolgen dieser Ratschläge lösen können, sollten Sie sich an Ihren Händler oder an Ihr Reparaturzentrum wenden.

**WARNHINWEIS:** Unter gar keinen Umständen sollten Sie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, weil die Garantie dadurch erlischt.

## **PROBLEM**

### **– MÖGLICHE URSACHE**

- ABHILFE

### **Kein Ton/Strom**

- Die Lautstärke ist nicht eingestellt.
- Die Lautstärke (VOLUME) einstellen.
- Kopfhörer sind angeschlossen.
- Kopfhörer abziehen.
- Netzkabel ist nicht fest angeschlossen.
- Das Netzkabel ordnungsgemäß anschließen.
- Anschluß an Autobatterie locker.
- Anschluß überprüfen

### **CD-Wiedergabe ist nicht möglich**

- CD ist stark zerkratzt oder verschmutzt.
- Die CD austauschen oder reinigen, siehe 'Pflege'.
- Laserlinse ist beschlagen.
- Warten, bis Linse sich akklimatisiert hat
- CD falsch herum eingelegt.
- CD richtig herum einlegen.
- Falscher Modus
- Den Quellenwähler CD/TAPE/LINE IN auf CD einstellen

### **Die CD überspringt Titel**

- CD ist beschädigt oder verschmutzt.
- Die CD austauschen oder reinigen.
- PROGRAM/SHUFFLE ist aktiv.
- Die Funktion PROGRAM/SHUFFLE abschalten.

### **Gerät spricht auf kein Bedienelement an/Anzeige funktioniert nicht richtig**

- Elektrostatische Entladung.
- Das Gerät abschalten, den Netzstecker abziehen, nach ein paar Sekunden wieder anschließen.

### **Mangelnde Tonqualität der Kassette**

- Staub und Schmutz an Köpfen, Tonwelle oder Andruckrolle.
- Die Köpfe usw. reinigen, siehe Pflege.

- Verwendung inkompatibler Kassettentypen (METALL).

- Nur NORMAL oder CHROM für Aufnahme verwenden.
- KEY CHANGER (Tonartwechsel) wurde justiert.
- KEY CHANGER wieder in Mittenposition (0) bringen.
- VOCAL FADER aktiv.
- Karaoke-Modusschalter wieder zurück auf NORMAL stellen.

### **Aufnahme funktioniert nicht**

- Kassettensprache(n) könnte(n) herausgebrochen sein.
- Ein Stück Klebeband über die fehlende Zunge kleben.

### **Fernbedienung funktioniert nicht ordnungsgemäß**

- Batterien sind erschöpft.
- Neue Batterien einsetzen.
- Batterien sind falsch eingesetzt.
- Batterien richtig einsetzen.
- Abstand oder Winkel zwischen dem Gerät ist zu groß.
- Abstand oder Winkel verringern.

### **Heulendes Geräusch bei Benutzung eines Mikrofons**

- Akustische Interferenz mit dem Lautsprechersystem.
- MIC 1 oder 2 VOL verringern oder Mikrofon vom Lautsprechersystem weg richten.

### **Mikrofon funktioniert nicht**

- Mikrofon nicht eingeschaltet
- Mikrofon einschalten.
- MIC VOL (Mikrofon-Lautstärke) von entsprechendem MIC 1 oder 2 nicht eingestellt.
- MIC VOL von entsprechendem MIC hochdrehen.



---

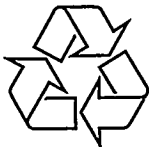


\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# CD6660 CD Cassette Sound Mixer System

---



3140 115 24832

Meet Philips at the internet:  
<http://www.philips.com>



TCtext/RR/0298